

S

L



POSTSCRIPT

NEWSLETTER of the
LATIN/GREEK INSTITUTE
of the CUNY Graduate Center
and Brooklyn College

G

I

Vol.1 No.1

Fall 1979

GREETINGS FROM LGI

Since the first group of students "graduated" from the Institute in 1973, we have been talking about setting up a newsletter to keep each other apprised of the accomplishments and activities of old friends and associates. Jack Collins, who joined the Institute staff in 1978, has kindly consented to serve as editor, and so here is the first product of our endeavor. The Institute has changed a great deal since many of you were here, and it will be undergoing even more radical changes in the next few years. As we grow and expand, we remain firmly committed to the personal, individual touch which, we feel, has always made the Institute special. This newsletter is intended to be a step in the direction of maintaining ties with those with whom we spent many long, rewarding, and sometimes painful hours as we forge ahead to new ventures in the future.

Please write us with news about yourselves. We are always delighted when we hear from you. Greetings from everyone at 33 West 42nd Street.

Floyd L. Moreland

Homer, *Odyssey*, 11.593-600: Odysseus catches sight of the everlasting punishment of Sisyphos (say these lines aloud!):

Καὶ μὴν Σίσυφον εἰσείδον κρατέρ' ἄλγε' ἔχοντα,
 λαῶν βασιτάζοντα πελώριον ἀμφοτέρησιν.
 ἦ τοι ὁ μὲν σκηριπτόμενος χερσίν τε ποσίν τε
 λαῶν ἦνω ὤθεσκε ποτὶ λόφον· ἀλλ' ὅτε μέλλοι
 ἄκρον ὑπερβάλλεω, τότε' ἀποστρέψασκε κραταίς·
 αὐτίς ἔπειτα πέδονδε κυλίνδετο λαῶς ἀναιδής.
 αὐτὰρ ὁ γ' ἄψ ὤσασκε τιτανόμενος, κατὰ δ' ἰδρῶς
 ἔρρεεν ἐκ μελέων, κοινὴ δ' ἐκ κρατὸς ὀρώρει.

593

600

λαῶς, λαῶς, ὁ rock, βασιτάζω lift, heave.
 σκηριπτόμαι push against, lean against.
 ὠθέω push, λόφος, -ου, ὁ ridge, hillcrest.
 ἀποστρέφω turn back; κραταίς ↑ great force or
 weight.
 πέδονδε to the ground; κυλίνδω roll.
 ὠ. = acc. of ὠθέω; τεταίνωμα strain; ἰδρῶς, -ῶτος ὁ
 μέλος, -εος, τὸ limb; κοινή, -ης, ἡ (cloud of) sweat.
 dust; ὁ. = plur. of ἀρνῦμι arise.

Juvenal (1.81-86) proclaims the scope of his satire:

Ex quo, Deucalion, nimbis tollentibus aequor, 81
 navigio montem ascendit sortesque poposcit,
 paulatimque anima caluerunt mollia saxa 83
 et maribus nudas ostendit Pyrrha puellas,
 quidquid agunt homines--votum timor ira voluptas 85
 gaudia discursus--nostri farrago libelli est.

D., Greco-Roman version of Noah; navigium = navis.
 mollia saxa, prolepsis.
 P., D.'s wife; mas, male.
 f., mixed feed: medley.

Who	What	Where
Phyllis Zagano L73	is now at work in Manhattan with the National Humanities Center.	
John Collodi L73	with two Master's degrees (Comp Lit & Computer Sciences), works in the computer field here in the City.	
Lynn Steinberg L74	is in her third year of law school, for all of which hard work the Institute was good preparation.	
Alan Shweky L74	a May graduate from law school is now working for a law firm in Manhattan.	
Nat Leserowitz L74	is in law school, wowing the crowd with his understanding of law-book Latin.	
Sealy Gilles L74	recently visited with her 18-month-old, Erica; though a busy mother, Sealy is working full-steam on her degree.	
Ieva Kronlins L74	enthusiastic as ever, is putting the last touches on her dissertation.	
Cathy Schine L75	is a freelance writer for the <u>Village Voice</u> .	
Dana Burgess L75	has begun graduate work at Bryn Mawr, concentrating in Latin poetry.	
Ann Daniels L76	a Toronto M. A. in Classics, has just begun Yale Law School.	
Paul Rorem L76	recently returned from a stay in Italy on a Fulbright, and expects to finish his dissertation this year.	
He met		

Dana Fenton G79 at a Church conference in Oxford in September. Ruth Ann, daughter of Louise Wejksnora L77, was born on June 1, 1979. Pamela Newhouse G78 has begun graduate studies in Classics at NYU. Recent European travelers include Kamiar Khajavi G78, Jere Reilly L78, Kathie Sues G78, and Al Rossi L78, who reports that French inscriptions read like perfect Latin periods. Ubi habitant? We need addresses for Mark Sullivan L74, Ellen Salter L74, Bill Cooley L75, and Constance Post L76. Can you supply them? This summer 7 students returned for L or G. Alex Holzman L77, G78 was the first to double at the L/GI.

Sermo Abditus

RNM NORNT LPEITS PDNLTBT
 UPIQ CQEP APIQ TELQP EMOLEBP?
 ---S. LNCCQNO UQUTBM

Verba Quadrata

1	2	3	4
2			
3			
4			

Transversum

Deorsum

1 merula, e.g.	1 caritas
2 vina pura	2 profecto
3 rogat	3 bilem
4 Urbs	4 seminata

(Greek puzzles next issue!)

The SUMMER LATIN/GREEK INSTITUTE of the CUNY Graduate Center and the School of Humanities of Brooklyn College

is proud to announce

the inception of a seven-week advanced program in Latin
 (and, in 1981, in Greek)
 to parallel its eleven-week basic programs in language and literature.

TOPIC FOR 1980:

ROMAN LOVE POETRY AND THE RISE OF EUROPEAN LOVE LYRIC

[Combining intensive upper-division reading instruction with graduate seminars]

Advanced program: 7 July - 26 August 1980

Basic programs: 16 June - 28 August 1980

Address inquiries to: Professor Floyd L. Moreland
 33 West 42 Street, Room 1012
 New York, New York 10036

LATIN/GREEK INSTITUTE
 33 West 42 Street, Room 1012
 New York, New York 10036